

FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS
INSTITUTO DE LITERATURA ARGENTINA

COLECCION DE FOLKLORE

JUJUY

77

SAN PEDRO

Maestro JOSÉ S. VELÁRDEZ

Escuela N° 73

Fojas 8

OBSERVACIONES

FOJA NO
REGISTRADA

[0]

Esc. N^o. 73.

Dpto. de San Pedro.

Provia. de Jujuy.

~
~
~

(1°)

Folclore Argentino

1.

Localidad: Miraflores.

Escuela: 11° 73.

Remitente: José S. Velázquez

Persona que narró: José S. Velázquez

Edad de la misma: 28 años.

Creencias y Costumbres

Supersticiones relativas a fenómenos naturales inanimados

1° Introducción here. 2° Matacos. 3° Chiriguano.

1°) Para el indígena, aun los seres inanimados poseían un genio o espíritu superior, unos con tendencia hacia el bien ó el mal.

De aquí es, por el cual nació el culto a los montes dioses, a los astros, y á cuanto podía concebir su ignorancia, considerando como soberanos de la naturaleza y de los hombres.

2°) Los matacos cuando van en viaje y los sorprende la tormenta se sienten inmediata

mente invadidos de cólera, furor y rabia.
En el acto recurren a realizar lo que ellos
llaman brujerías, manifestándolas por
medio de patadas, escupidos, silbidos, gritos
y alaridos dirigidos a los fenómenos atmosféricos
como ser al relámpago, al trueno y al viento.

3º) En la tribu chiriguano, se la puede
considerar como gente sin ley, ni gobierno, lleva
una vida de nómada, no tiene villa, ni
casa, nunca fija su residencia.

En los primeros tiempos del coloniaje su
ocupación predilecta ha sido la guerra,
asaltando las provincias vecinas, sin respetar
ni edad, ni sexo.

Se bebían la sangre de los que degollaban.
y se comían a sus propios parientes; cuando
morían los enterraban con gran sentimiento,
los huesos los colocaban en la abertura
de las rocas y de los árboles, como también
tenían unión ilícita con las hijas, hermanas

(2)

2

y anache.

Para mayor confirmación de sus instintos
sanguinarios y temperamento helicoso, se
hace la siguiente narración:

En 1572 cuando el virrey D. Francisco de
Toledo intentó personalmente sujetarlos,
é imponiéndoles la derrota, la indignación
de los chiriguano llegó á tal extremo
que apenas el virrey pudo salvarse por la
espalda de sus soldados. Daban grandes
gritos, alaridos y apostrofaban á los soldados
de cobarde: [¡]¡Rejad cobarde a ese viejo
chocho que lleváis metido en esa canasta
y veréis como nos lo comemos!"

(3°)
Localidad: Miraflores 3

Escuela: N° 73

Remitente: José S. Velázquez

Persona que narró: Santiago Müller

Edad de la misma: 35 años.

Supersticiones relativos a plantas y árboles.

- Del quebracho -
Nunca se debe estar cerca de un quebracho
que va a caer al suelo, puesto que cuando esto sucede
saldrá el aire maléfico que contiene la parte
enseñada y hará levantar en la piel
muchísimos ronchas.

- Otro -

Dormir debajo de una higuera es
acortar la vida.

(4)
Localidad: Misaflores. 4
Escuela: N° 73
Permitente: José S. Velázquez
Persona que narra: Santiago Müller
Edad del mismo: 38 años

Supersticiones relativos a animales.

El cuero del aguara usado en montura evita la aparición de almorranas.

- Otro -

Quando á altas ^{mal agüero} horas de la noche las gallinas gritan es por que alguno de la casa morirá pronto.

(5°)

Localidad: Miraflores 5

Escuela: 1173

Remitente: José S. Velázquez

Persona que narra: Hilarión Gómez

Edad de la misma: 45 años.

Supersticiones relativas a faenas rurales

- Para que el ganado aumente -

Preparado un hoyo en la puerta del corral se lo cubre con ponchos. El hombre más viejo, ó el agorero, el adivino, ó el consultor lo llena convenientemente de coca, roseándolo con alcohol.

Cada uno de los ^{que} rodean el agujero buscan los mejores hoyos y le dan al dueño ó propietario de la hacienda ó chacra. El número de ellos pueden ser 2, 3, 4, 5; et segun la cantidad de ganado (200, 300, 400, 500 etc) (-1)

Aquel que hace de sacerdote para las ofrendas o sacrificios públicos ofrece: los

los dones a la divinidad, mas ó menos en
estos términos:

Señor, aquí vengo y te
traigo estas cosas (chicha de maíz o de habas,
coca, alguna llama ó cuyes) que te ofrecen
tus hijos y tus criaturas, recíbelos y no te
este enojado y dadle vida y buena chacara

Terminado el ofrecimiento se derama
delante del ídolo lo que es líquido, y lo que no
se consume por el fuego o se sapla
como la coca.

El dueño de la hacienda tiene que
enterrar en otro agujero cercano las hojas
trindadas al principio, para contentar
a Pachamama.

Pachamama (madre tierra) se deriva de Pacha
(b) camac. Este último es una corrupción del
vocablo primero.

(6)
Localidad: Miraflores

Escuela : N° 73

6

Permitente: José S. Velázquez

Nombre del que manó: José S. Velázquez

Edad del mismo: 28 años

¿Saben otras personas? Si

Supersticiones relativas al juego.

Si desde el lugar que se dirige al sitio del juego no hay nada anormal, es indicio de buen presagio.

Otro

El dinero del juego no debe tocarlo la mujer

Para rina.

Untando grasa de zoro en las plumas del ala de un gallo, hace disparar a su enemigo.

3
Localidad: ^(7°) Miraflores 7
Escuela: n.º 23
Promitente: José S. Valdez
Persona que curó: Luisa W. de Ruiz
Edad: 35 años

Supersticiones relativos a curanderismo.
Para alteración

Atándose un hilo colorado en los dedos mayores de los pies y de las manos, sumergiéndolo en un recipiente de agua, sentado el paciente y haciendo la cabeza hacia atrás se le frotan en la frente y cruz con el mismo líquido. Desaparece la enfermedad.

- Otro -

Para curar un animal con reme se le aplica en la parte lastimada 2 verillos de Hediondilla, en cruz, debiendo humedecerse con sangre de la misma huida.

8.
Localidad: Miraflores
Escuela: n° 73

Remitente: José S. Velázquez
Persona que nombro: Pilarion Gómez
Edad del mismo: 45 años.
— Adiminanzas —
El mmo

Ven quita perdres
Alivo de mis congojas
Criaio entre medio de las hojas
Expimido en los lagares.

El papel.

Fui hierba
y perdí mi cesta
Supi sucesos varios
Me volieron la deshacer
Y sirvo de secretario.

— El trigo —
No soy Pios
Ni pienso ser
Tanto me hay de hacer
Que el mismo he de ser.